

Universalis

Morning Prayer (Lauds)

11-Apr-20

Scotland - Glasgow

For personal use only and not for distribution.

Liturgy of the Hours and non-USA Mass readings:

Scripture readings are taken from the Jerusalem Bible, published and copyright © 1966, 1967 and 1968 by Darton, Longman & Todd, Ltd and Doubleday, a division of Random House, Inc, and used by permission of the publishers.

The Grail translation of the psalms is copyright © 1963, The Grail (England) and used with permission of A.P. Watt Ltd. All rights reserved.

American texts: The Old and New Testament Canticles used in the Liturgy of the Hours are taken from the New American Bible © 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. All Rights Reserved. No part of this work may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the copyright owner.

Latin texts: Liturgia Horarum editio secundum typicam alteram. Copyright © 2010, Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano / Midwest Theological Forum, Chicago, USA and used with permission.

Psalm-prayers: Copyright © 1975, 1976, International Committee on English in the Liturgy, Inc. All rights reserved.

Study version of the hymns: literal English translation by Rev. Charles Connolly, is a priest of the Prelature of Opus Dei who lives in Galway, Ireland. He gratefully acknowledges many suggestions and hints from Daniel Mullins, a Dominican seminarian. The introductions to the hymns depend largely on Los Himnos de la Liturgia de las Horas (Ediciones Palabra, S.A, documentos MC) by Felix Arocena, a priest of the Prelature of Opus Dei who lectures in the Faculty of Theology of the University of Navarre.

Mass readings (USA):

New American Bible texts © 1970, 1986 1997, 1998, 2001 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, D.C. All rights reserved. No part of this work may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the copyright owner; except that a limited number of rehearsal/study copies may be made or the personal use of the purchaser. With the exception of archive copies, these copies must be destroyed within 30 days.

The RSV readings in the Liturgy of the Hours:

Scripture quotations are from The Catholic Edition of the Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1965, 1966 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved worldwide.

Other Mass texts:

*The English translation of the Psalm Responses from 'Lectionary for Mass' © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL).
Excerpts from the English translation of The Roman Missal © 2010, ICEL. All rights reserved.*

Order of Mass:

*Concordat cum originali: Jane Porter, Department for Christian Life and Worship, Bishops' Conference of England and Wales.
Imprimatur: Peter Smith, Archbishop of Southwark, 30 August 2011.
Permission granted for distribution in the dioceses of Scotland.*

Malayalam language

Universalis has been granted approval ('licentia et approbatio') to incorporate the texts from the approved edition of the Roman Missal and Lectionary in Malayalam, and the texts within Universalis were decreed to be 'in concordantia cum editione approbata' by Stanley Roman, Bishop of Quilon, on 13 November 2017. We thank Father Rolden Jacob for initiating this project and for his hard work in providing us with these Malayalam texts.

Irish Gaelic

We thank Foilseacháin Ábhair Spioradálta for permission to include the Gaelic texts for Morning, Evening and Night Prayer in Universalis, and we thank Father Fergus Breslin for the initiative and for his painstaking work in making the texts available.

Further acknowledgements:

We thank Father George Bowen of the London Oratory for his help in finding suitable hymns for the Liturgy of the Hours; and we gratefully record our appreciation of the work of the late Dom Hilary Steuert and Dom Illtyd Trethowan, monks of Downside Abbey, in putting together the Downside Abbey hymnal, from which many of these hymns are drawn.

We are grateful to the late Bishop David Konstant for giving us his short biographies of the English Martyrs for the About Today pages, and also for having provided many of the concluding prayers for feasts of the saints.

We thank Father Neil O'Donoghue for providing the missing responsories for the First Readings in the two-year cycle of the Office of Readings.

We thank Dom Henry Wansbrough for permission to include his commentaries on the readings at Mass.

Table of Contents

[Saturday 11 April 2020](#)

Saturday 11 April 2020

Holy Saturday

Morning Prayer (Lauds)

If this is the first Hour that you are reciting today, you should precede it with the Invitatory Psalm and omit the Introduction.

INTRODUCTION

O God, come to our aid.

O Lord, make haste to help us.

Glory be to the Father and to the Son
and to the Holy Spirit,
as it was in the beginning,
is now, and ever shall be,
world without end.

Amen.

Hymn

Sing my tongue, the glorious battle,
Sing the ending of the fray;
To the Cross, our noble trophy,
Here a fitting tribute pay,
Telling how the world's Redeemer,
Slain as victim, won the day.

Tell how, when at length the fullness
Of the appointed time was come,
He, the Word, was born of woman,
Left for us his Father's home,
Showed to men the perfect manhood,
Shone as light amidst the gloom.

Now the thirty years are ended
Which on earth he willed to see,
Willingly he meets his Passion,
Born to set his people free;
On the Cross the Lamb is lifted,
There the sacrifice to be.

Faithful Cross, above all other,
One and only noble Tree,
None in foliage, none in blossom,
None in fruit thy peer may be;
Sweet the wood and sweet the iron,
And the load, most sweet is he.

Unto God be praise and glory:
To the Father and the Son,
To the eternal Spirit, honour
Now and evermore be done;
Praise and glory in the highest,
While the timeless ages run.

Psalm 63 (64)
A prayer against enemies

“This psalm in particular invites us to think about the passion of the Lord” (St Augustine).

They will mourn for him as for an only son, since it is the innocent one of the Lord who has been slain.

Hear my voice, O God, as I complain,
guard my life from dread of the foe.
Hide me from the band of the wicked,
from the throng of those who do evil.

They sharpen their tongues like swords;
they aim bitter words like arrows
to shoot at the innocent from ambush,

shooting suddenly and recklessly.

They scheme their evil course;
they conspire to lay secret snares.
They say: ‘Who will see us?
Who can search out our crimes?’

He will search who searches the mind
and knows the depths of the heart.
God has shot them with his arrow
and dealt them sudden wounds.
Their own tongue has brought them to ruin
and all who see them mock.

Then will all men fear;
they will tell what God has done.
They will understand God’s deeds.
The just will rejoice in the Lord
and fly to him for refuge.
All the upright hearts will glory.

Glory be to the Father and to the Son
and to the Holy Spirit,
as it was in the beginning,
is now, and ever shall be,
world without end.

Amen.

*They will mourn for him as for an only son, since it is the innocent one of
the Lord who has been slain.*

Canticle

Isaiah 38

The psalm of Hezekiah on recovering from sickness

“I was dead and behold, I am alive and I hold the keys of death” (Rev
1:17-18).

Save my soul from the gates of hell, Lord.

I said, In the noontide of my days I must depart;
I am consigned to the gates of Sheol
for the rest of my years.

I said, I shall not see the Lord
in the land of the living;
I shall look upon man no more
among the inhabitants of the world.

My dwelling is plucked up and removed from me
like a shepherd's tent;
like a weaver I have rolled up my life;
he cuts me off from the loom.

From day to night you bring me to an end;
I cry for help until morning;
like a lion he breaks all my bones;
from day to night you bring me to an end.

Like a swallow or a crane I clamour,
I moan like a dove.
My eyes are weary with looking upward.
O Lord, I am oppressed; be my security.

Lo, it was for my welfare
that I had great bitterness;
but you have held back my life
from the pit of destruction,
for you have cast all my sins
behind your back.

For Sheol cannot thank you,
death cannot praise you;
those who go down to the pit
cannot hope for your faithfulness.

The living, the living, he thanks you,
as I do this day;
the father makes known to the children your faithfulness.

The Lord will save me,
and we will sing to stringed instruments
all the days of our life,
at the house of the Lord.

Glory be to the Father and to the Son
and to the Holy Spirit,
as it was in the beginning,
is now, and ever shall be,
world without end.
Amen.

Save my soul from the gates of hell, Lord.

Psalm 150
Praise the Lord

“Sing praise in your spirit, sing praise with your soul, that is: give
glory to God in both your soul and your body” (Hesychius).

*I was dead and now I am to live for ever and ever, and I hold the keys of
death and of hell.*

Praise God in his holy place,
praise him in his mighty heavens.
Praise him for his powerful deeds,
praise his surpassing greatness.

O praise him with sound of trumpet,
praise him with lute and harp.
Praise him with timbrel and dance,
praise him with strings and pipes.

O praise him with resounding cymbals,
praise him with clashing of cymbals.
Let everything that lives and that breathes
give praise to the Lord.

Glory be to the Father and to the Son

and to the Holy Spirit,
as it was in the beginning,
is now, and ever shall be,
world without end.

Amen.

*I was dead and now I am to live for ever and ever, and I hold the keys of
death and of hell.*

Short Reading

Hosea 5:15-6:2

The Lord says this: They will search for me in their misery. ‘Come, let us return to the Lord. He has torn us to pieces, but he will heal us; he has struck us down, but he will bandage our wounds; after a day or two he will bring us back to life, on the third day he will raise us and we shall live in his presence.’

Short Responsory

Christ humbled himself for us and, in obedience, accepted death, even death on a cross. Therefore God raised him to the heights and gave him the name which is above all other names.

Canticle

Benedictus

The Messiah and the one who was sent before him

*Save us, Saviour of the world. By your cross and the shedding of your
blood you have redeemed us. Come to help us, Lord, our God.*

Blessed be the Lord, the God of Israel!

He has visited his people and redeemed them.

He has raised up for us a mighty saviour
in the house of David his servant,
as he promised by the lips of holy men,
those who were his prophets from of old.

A saviour who would free us from our foes,

from the hands of all who hate us.
So his love for our fathers is fulfilled
and his holy covenant remembered.

He swore to Abraham our father to grant us,
that free from fear, and saved from the hands of our foes,
we might serve him in holiness and justice
all the days of our life in his presence.

As for you, little child,
you shall be called a prophet of God, the Most High.
You shall go ahead of the Lord
to prepare his ways before him,

To make known to his people their salvation
through forgiveness of all their sins,
the loving-kindness of the heart of our God
who visits us like the dawn from on high.

He will give light to those in darkness,
those who dwell in the shadow of death,
and guide us into the way of peace.

Glory be to the Father and to the Son
and to the Holy Spirit,
as it was in the beginning,
is now, and ever shall be,
world without end.

Amen.

*Save us, Saviour of the world. By your cross and the shedding of your
blood you have redeemed us. Come to help us, Lord, our God.*

Prayers and intercessions

Let us pray to our Redeemer, who suffered for us, was buried, and rose
from the dead.

– *Lord, have mercy on us.*

Christ, our Lord, you saw your mother standing by the cross;
 may we share your saving passion in our time of suffering.
– *Lord, have mercy on us.*

Christ, our Saviour, you died like a grain of wheat falling into the ground;
 gather us to yourself in the harvest of redemption.
– *Lord, have mercy on us.*

Christ, our shepherd, lying in the tomb you were hidden from men;
 teach us to love our real life, which is hidden with you in God.
– *Lord, have mercy on us.*

Christ, the new Adam, you went down into the world of the dead to free
 the just;
 may those who are dead in sin hear your voice and live.
– *Lord, have mercy on us.*

Son of the living God, we were buried with you in baptism;
 let us rise with you, alive to God for ever.
– *Lord, have mercy on us.*

Our Father, who art in heaven,
 hallowed be thy name.
Thy kingdom come.
 Thy will be done on earth, as it is in heaven.
Give us this day our daily bread,
 and forgive us our trespasses,
 as we forgive those who trespass against us,
and lead us not into temptation,
 but deliver us from evil.

Almighty, ever-living God,
 whose Only-Begotten Son descended to the realm of the dead,
 and rose from there to glory,
grant that your faithful people,
 who were buried with him in baptism,
 may, by his resurrection, obtain eternal life.
Who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit,

one God, for ever and ever.

Amen.

The Lord bless us, and keep us from all evil, and bring us to everlasting life.

Amen.
